



## KARTA CHARAKTERYSTYKI

(Rozporządzenie REACH (WE) nr 1907/2006 - nr 453/2010)

### SEKCJA 1 : IDENTYFIKACJA SUBSTANCJI/MIESZANINY I IDENTYFIKACJA PRZEDSIĘBIORSTWA

#### 1.1. Identyfikator produktu

Nazwa produktu : VISION CLASSIC -20°C 4X5L

Kod produktu : 103838

#### 1.2. Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane

Płyn do spryskiwaczy przedniej szyby

#### 1.3. Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

Zarejestrowana nazwa firmy : MOTUL.

Adres : Chemin du Corps de Garde. 77360. VAIRES SUR MARNE. FRANCE.

Telefon : 33.1.64.72.86.00. Fax : 33.1.64.72.86.25.

Email: motul\_hse@motul.fr

#### 1.4. Numer telefonu alarmowego : +44 (0) 1235 239 670.

Stowarzyszenie/Organizacja : .

### SEKCJA 2 : IDENTYFIKACJA ZAGROŻEŃ

#### 2.1. Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

Zgodnie z dyrektywami 67/548/EWG, 1999/45/WE oraz ich zmianami.

Produkt łatwopalny (R 10).

Ta mieszanina nie stanowi zagrożenia dla zdrowia.

Ta mieszanina nie stanowi zagrożenia dla środowiska. W normalnych warunkach użytkowania nie są znane ani przewidywane żadne skutki dla środowiska.

#### 2.2. Elementy oznakowania

Mieszanina jest środkiem czyszczącym (patrz sekcja 15).

Zgodnie z dyrektywami 67/548/EWG, 1999/45/WE oraz ich zmianami.

Symbole zagrożenia :

Produkt łatwopalny

Zwroty określające rodzaj zagrożenia :

R 10 Produkt łatwopalny.

Zwroty określające warunki bezpiecznego stosowania :

S 2 Chronić przed dziećmi.

S 46 W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - pokaż opakowanie lub etykietę.

S 51 Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

#### 2.3. Inne zagrożenia

Brak dostępnych danych.

### SEKCJA 3 : SKŁAD/INFORMACJA O SKŁADNIKACH

#### 3.1. Substancje

Żadna substancja nie spełnia kryteriów podanych w załączniku II część A rozporządzenia REACH (WE) nr 1907/2006.

#### 3.2. Mieszaniny

Skład :

Identyfikacja	Nazwisko	Klasyfikacja	%
INDEX: 603-002-00-5	ALKOHOL ETYLOWY	GHS02, Dgr	25 <= x % < 50

CAS: 64-17-5 EC: 200-578-6		F H:225 R: 11	
INDEX: 603-001-00-X CAS: 67-56-1 EC: 200-659-6	ALKOHOL METYLOWY	GHS02, GHS06, GHS08, Dgr T,F H:225-331-311-301-370 R: 11-23/24/25-39/23/24/25	1 <= x % < 2.5

#### SEKCJA 4 : ŚRODKI PIERWSZEJ POMOCY

Generalnie, w razie wątpliwości lub jeśli objawy się utrzymują, zawsze należy wezwać lekarza.

NIGDY nie wywoływać wymiotów u nieprzytomnej osoby.

##### 4.1. Opis środków pierwszej pomocy

###### W wypadku narażenia na inhalację :

Wyprowadzić poszkodowanego na świeże powietrze. Jeżeli objawy nie ustępują, wezwać lekarza.

###### W wypadku zanieczyszczenia oczu :

Zanieczyszczone oczy przemyć natychmiast dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza

###### W wypadku zanieczyszczenia skóry :

Niezwłocznie zdjąć zanieczyszczone ubranie.

Zanieczyszczoną skórę przemyć natychmiast dużą ilością wody z mydłem.

###### W wypadku połknięcia :

Zasięgnąć porady lekarza - pokazać etykietę.

##### 4.2. Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Brak dostępnych danych.

##### 4.3. Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Brak dostępnych danych.

#### SEKCJA 5 : POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POŻARU

Produkt łatwopalny.

Proszki chemiczne, dwutlenek węgla i inne gazy gaszące są odpowiednie dla małych pożarów.

##### 5.1. Środki gaśnicze

Schładzać pojemniki znajdujące się blisko ognia aby zapobiec rozsadzeniu opakowań.

##### Odpowiednie środki gaśnicze

Zabezpieczyć użyte środki przeciwpożarowe przed dostaniem się do ścieków lub dróg wodnych.

##### 5.2. Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

W wyniku pożaru często powstaje gęsty, czarny dym. Narażenie na działanie produktów rozkładu może być niebezpieczne dla zdrowia.

Nie wdychać dymu.

Mogą powstawać następujące produkty spalania :

- tlenek węgla (CO)
- dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>)

##### 5.3. Informacje dla straży pożarnej

Z powodu wydzielania toksycznych gazów w wyniku rozkładu termicznego produktu, personel gaszący pożar powinien być wyposażony w niezależne, izolowane aparaty oddechowe.

#### SEKCJA 6 : POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEZAMIERZONEGO UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA

##### 6.1. Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się ze środkami bezpieczeństwa wymienionymi w punktach 7 i 8.

Rozlany produkt stwarza ryzyko poślizgnięcia.

##### Dla ratowników

Osoby przeprowadzające interwencję mają być wyposażone w odpowiednie środki ochrony osobistej (patrz sekcja 8).

##### 6.2. Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Powstrzymać i zebrać wyciek lub rozlany materiał przy pomocy niepalnego absorbującego materiału jak piasek, ziemia, vermiculit, ziemia okrzemkowa, w beczkach do utylizacji.

Zabezpieczyć materiał przed dostaniem się do ścieków lub dróg wodnych.

##### 6.3. Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Zaleca się czyszczenie przy pomocy detergentów, nie stosować rozpuszczalników.

##### 6.4. Odniesienia do innych sekcji

Brak dostępnych danych.

## SEKCJA 7 : POSTĘPOWANIE Z SUBSTANCJAMI I MIESZANINAMI ORAZ ICH MAGAZYNOWANIE

Zalecenia dotyczące pomieszczeń do magazynowania odnoszą się również do warsztatów, w których mieszanina jest używana.

### 7.1. Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

Umyć ręce po każdym użyciu.

#### Zapobieganie pożarom :

Stosować w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.

Należy podjąć środki ostrożności aby zapobiec wytworzeniu wybuchowego lub palnego stężenia par i wyższego niż dopuszczalne stężenie w miejscu pracy.

Zabezpieczyć przed gromadzeniem się ładunków elektrostatycznych z uziemieniem.

Mieszanina może zostać naładowana elektrostatycznie; stosować uziemienie przy przelewaniu. Używać antystatycznej odzieży i obuwia; podłogi powinny być wykonane z materiału przewodzącego.

Używać mieszaniny w pomieszczeniach, w których nie ma otwartego ognia ani innych źródeł zapłonu; sprzęt elektryczny powinien być zabezpieczony.

Pojemniki przechowywać szczelnie zamknięte i z dala od źródeł ciepła, iskier i płomieni.

Nie używać narzędzi które mogą wytwarzać iskry. Nie palić.

Zabezpieczyć przed dostępem nie upoważnionego personelu.

#### Zalecany sprzęt i sposoby postępowania :

Środki ochrony indywidualnej – patrz sekcja 8.

Należy stosować się do środków ostrożności umieszczonych na etykiecie i przemysłowych przepisów bezpieczeństwa.

#### Zakazany sprzęt i sposoby postępowania :

W pomieszczeniach, w których mieszanina jest używana, nie wolno palić, jeść ani pić.

### 7.2. Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności

Dopuszczalny okres składowania 24 miesiący.

#### Przechowywanie

Przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty w suchym, dobrze wentylowanym miejscu.

Nie przechowywać w pobliżu źródeł ognia - nie palić tytoniu.

Przechowywać z dala od źródeł ognia, ciepła i bezpośredniego światła słonecznego.

Zastosować środki ostrożności zapobiegające wyładowaniom elektrostatycznym.

#### Pakowanie

Zawsze przechowywać w opakowaniu wykonanym z takiego samego materiału jak oryginalne.

### 7.3. Szczególne zastosowanie(-a) końcowe

Brak dostępnych danych.

## SEKCJA 8 : KONTROLA NARAŻENIA/ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

### 8.1. Parametry dotyczące kontroli

#### Graniczne wartości narażenia zawodowego :

- Unia Europejska (2009/161/WE, 2006/15/WE, 2000/39/WE, 98/24/WE)

CAS	VME-mg/m <sup>3</sup> :	VME-ppm :	VLE-mg/m <sup>3</sup> :	VLE-ppm :	Uwagi :
67-56-1	260	200	-	-	Peau

- ACGIH TLV (American Conference of Governmental Industrial Hygienists, Threshold Limit Values, 2010) :

CAS	TWA :	STEL :	Ceiling :	Definicja :	Kryteria :
64-17-5	1000 ppm	-	-	-	-
67-56-1	200 ppm	250 ppm	-	-	-

- Niemcy - AGW (BAuA - TRGS 900, 21/06/2010) :

CAS	VME :	VME :	Przekroczenie	Uwagi
64-17-5	500 ml/m <sup>3</sup>	960 mg/m <sup>3</sup>	2(II)	DFG, Y
67-56-1	200 ml/m <sup>3</sup>	270 mg/m <sup>3</sup>	4(II)	DFG, EU, H, Y

- Francja (INRS - ED984 :2008) :

CAS	VME-ppm :	VME-mg/m <sup>3</sup> :	VLE-ppm :	VLE-mg/m <sup>3</sup> :	Uwagi :	Nr wg francuskiej Tabeli chorób zawodowych :
64-17-5	1000	1900	5000	9500	-	84
67-56-1	200	260	1000	1300	(12)	84

- Polska (2009) :

CAS	TWA :	STEL :	Ceiling :	Definicja :	Kryteria :
64-17-5	1900 mg/m <sup>3</sup>	-	-	-	-
67-56-1	100 mg/m <sup>3</sup>	300 mg/m <sup>3</sup>	-	-	-

**8.2. Kontrola narażenia****Odpowiednie kontrole techniczne**

Zapewnić odpowiednią wentylację, uwzględniającą w miarę możliwości wentylatory wyciągowe na stanowiskach pracy oraz odpowiedni system wentylacji ogólnej.

Personel powinien nosić regularnie prane kombinezony robocze.

**Środki ochrony indywidualnej, takie jak sprzęt ochrony osobistej**

Stosowany sprzęt ochrony osobistej powinien być czysty i utrzymany we właściwym stanie.

Przechowywać sprzęt ochrony osobistej w czystym miejscu, z dala od strefy roboczej.

Przy używaniu nie wolno jeść, pić ani palić. Zdjąć zanieczyszczoną odzież i wyprać ją przed ponownym użyciem. Zapewnić właściwą wentylację, zwłaszcza w zamkniętych pomieszczeniach.

**- Ochrona oczu / twarzy**

Unikać zanieczyszczania oczu.

Stosować ochronę oczu zaprojektowaną w celu zabezpieczenia przed ropryskiwaniem cieczy.

Przed każdym użyciem należy założyć okulary ochronne zgodne z normą PN-EN 166.

**- Ochrona dłoni**

Używać odpowiednich rękawic ochronnych w razie przedłużającego się lub powtarzającego się kontaktu ze skórą.

Typ zalecanych rękawic :

- Kauczuk nitrylowy (kopolimer butadien/akrylonitryl (NBR))

**- Ochrona ciała.**

Personel ma nosić odzież roboczą, regularnie praną.

Po kontakcie z produktem należy umyć wszystkie zanieczyszczone części ciała.

**- Ochrona dróg oddechowych**

Stosować aparat oddechowy wyłącznie w przypadku kontaktu z aerozolami lub rozpyloną cieczą.

**SEKCJA 9 : WŁAŚCIWOŚCI FIZYCZNE I CHEMICZNE****9.1. Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych****Informacje ogólne**

Stan fizyczny :	płynna ciecz
Barwa:	niebieski

**Ważne informacje dotyczące zdrowia, bezpieczeństwa i środowiska :**

pH :	8.52 .
	lekko zasadowy.
Temperatura zapłonu :	29.00 °C.
Ciśnienie pary :	nie wyszczególniona.
Gęstość :	<1
Rozpuszczalność w wodzie :	Rozpuszczalny.

**9.2. Inne informacje**

Brak dostępnych danych.

**SEKCJA 10 : STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ****10.1. Reaktywność**

Brak dostępnych danych.

**10.2. Stabilność chemiczna**

Ta mieszanina jest trwała w warunkach przechowywania jej i postępowania z nią zalecanych w sekcji 7.

**10.3. Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji**

Brak dostępnych danych.

**10.4. Warunki, których należy unikać**

Żadne urządzenia wytwarzające płomień lub posiadające metalowe powierzchnie o wysokiej temperaturze (palniki, łuki elektryczne, piece itp.) nie mogą się znajdować na terenie zabudowania.

Unikać następujących czynników :

- gromadzenie się ładunków elektrostatycznych
- nagrzewanie
- ciepło
- płomień i gorące powierzchnie

- mróz

#### 10.5. Materiały niezgodne

#### 10.6. Niebezpieczne produkty rozkładu

W wyniku rozkładu termicznego mogą się uwalniać/tworzyć następujące produkty :

- tlenek węgla (CO)
- dwutlenek węgla (CO<sub>2</sub>)

### SEKCJA 11 : INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE

#### 11.1. Informacje dotyczące skutków toksykologicznych

Brak dostępnych danych.

##### 11.1.1. Substancje

Brak informacji toksykologicznej na temat tych substancji.

##### 11.1.2. Mieszanina

Brak informacji toksykologicznej na temat tej mieszaniny.

#### Działanie żrące/drażniące na skórę :

W przypadku powtarzalnego lub przedłużonego kontaktu z preparatem, może występować utrata naturalnego tłuszczu ze skóry prowadząca do niealergicznego zapalenia skóry i absorpcji przez skórę.

#### Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy :

Wykazuje nieznaczne działanie drażniące na oczy

#### Zagrożenie spowodowane aspiracją :

Wdychanie oparów może powodować podrażnienie układu oddechowego u bardzo wrażliwych osób.

Może zakłócać pracę układu trawiennego powodując występowanie biegunek i nudności.

#### Monografia(e) CIRC (Międzynarodowego Centrum Badań nad Rakiem) :

CAS 64-17-5 : IARC Grupa 1 : Substancje rakotwórcze dla człowieka.

### SEKCJA 12 : INFORMACJE EKOLOGICZNE

#### 12.1. Toksyczność

##### 12.1.1. Substancje

Brak informacji o toksyczności dla środowiska wodnego na temat tych substancji.

##### 12.1.2. Mieszaniny

Brak informacji o toksyczności dla środowiska wodnego na temat tej mieszaniny.

#### 12.2. Trwałość i zdolność do rozkładu

Brak dostępnych danych.

#### 12.3. Zdolność do bioakumulacji

Brak dostępnych danych.

#### 12.4. Mobilność w glebie

Rozpuszczalny w wodzie

#### 12.5. Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

Brak dostępnych danych.

#### 12.6. Inne szkodliwe skutki działania

Brak dostępnych danych.

#### Niemieckie przepisy dotyczące klasyfikacji zagrożenia dla wody (WGK) :

WGK 1 (VwVwS vom 27/07/2005, KBws) : Stwarza niewielkie zagrożenie dla wody.

### SEKCJA 13 : POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

Właściwe zarządzanie odpadami mieszaniny i/lub pojemnika powinno być określone zgodnie z postanowieniami dyrektywy 2008/98/WE.

#### 13.1. Metody unieszkodliwiania odpadów

Nie wylewać do kanalizacji i dróg wodnych.

#### Odpady :

Zarządzanie odpadami powinno się odbywać bez stwarzania zagrożenia dla zdrowia ludzi oraz bez stwarzania zagrożenia dla środowiska, w szczególności dla wody, powietrza, gleby, fauny oraz flory.

Poddać odzyskowi lub unieszkodliwieniu zgodnie z obowiązującymi przepisami najlepiej przez koncesjonowaną firmę zajmującą się przetwarzaniem odpadów.

Nie zanieczyszczać gleby lub wody odpadami, nie unieszkodliwiać ich w środowisku.

**Brudne opakowania :**

- Opróżnić całkowicie pojemnik. Zachować etykietę(y) na pojemniku.  
Przekazać do koncesjonowanej firmy zajmującej się przetwarzaniem odpadów.

**SEKCJA 14 : INFORMACJE DOTYCZĄCE TRANSPORTU**

Produkt przewozić zgodnie z postanowieniami ADR dla transportu drogowego, RID dla kolejowego, IMDG dla morskiego i ICAO/IATA dla powietrznego (ADR 2011 - IMDG 2010 - ICAO/IATA 2012).

**14.1. Numer UN (numer ONZ)**

1993

**14.2. Prawidłowa nazwa przewozowa UN**

UN1993=MATERIAŁ ZAPALNY CIEKŁY, I.N.O.  
(alkohol etylowy)

**14.3. Klasa(-y) zagrożenia w transporcie**

- Klasyfikacja :



3

**14.4. Grupa pakowania**

III

**14.5. Zagrożenia dla środowiska**

-

**14.6. Szczególne środki ostrożności dla użytkowników**

ADR/RID	Klasa	Kod	Gr.Pakow	Nalepka	Numer	LQ	Przepisy szczególne	EQ	Kat.	Tunel
	3	F1	III	3	30	5 L	274 601 640EE	E1	3	D/E
IMDG	Klasa	2°Label	Gr.Pakow	LQ	EmS	Przepisy szczególne	EQ			
	3	-	III	5 L	F-E,S-E	223 274 955	E1			
IATA	Klasa	2°Label	Gr.Pakow	Passager	Passager	Cargo	Cargo	note	EQ	
	3	-	III	355	60 L	366	220 L	A3	E1	
	3	-	III	Y344	10 L	-	-	A3	E1	

**14.7. Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL 73/78 i kodeksem IBC**

Brak dostępnych danych.

**SEKCJA 15 : INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEPISÓW PRAWNYCH****15.1. Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny****- Szczególne postanowienia :**

Brak dostępnych danych.

**- Etykietowanie detergentów (Rozporządzenie WE nr 648/2004 i 907/2006) :**

- kompozycje zapachowe

**- Niemieckie przepisy dotyczące klasyfikacji zagrożenia dla wody (WGK) :**

Niemcy : WGK 1 (VwVwS vom 27/07/2005, KBws)

**15.2. Ocena bezpieczeństwa chemicznego**

Brak dostępnych danych.

**SEKCJA 16 : INNE INFORMACJE**

Ponieważ warunki pracy u użytkownika nie są nam znane, informacje umieszczone w tej karcie charakterystyki produktu oparte są na naszej obecnej wiedzy i przepisach narodowych i wspólnoty europejskiej.

Mieszanka nie powinna być używana do innych zastosowań niż wymienione w rubryce 1 bez uprzedniego otrzymania pisemnych instrukcji dotyczących obchodzenia się z nią.

Użytkownik zawsze ponosi odpowiedzialność za podjęcie niezbędnych środków aby spełniać wymagania prawne.

Informacje podane w niniejszej karcie charakterystyki powinny być traktowane jako opis wymogów bezpieczeństwa związanych z tą mieszaniną, a nie jako gwarancja jej właściwości.

**Oznaczenia zwrotów H, EUH oraz zwrotów R wymienionych w sekcji 3 :**

H225	Wysoco łatwopalna ciecz i pary.
H301	Działa toksycznie po połknięciu.
H311	Działa toksycznie w kontakcie ze skórą.
H331	Działa toksycznie w następstwie wdychania.
H370	Powoduje uszkodzenie narządów .
R 11	Produkt wysoce łatwopalny.
R 23/24/25	Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu.
R 39/23/24/25	Działa toksycznie przez drogi oddechowe, w kontakcie ze skórą i po połknięciu; zagraża powstaniem bardzo poważnych nieodwracalnych zmian w stanie zdrowia.

**Skróty :**

ADR : Accord européen relatif au transport international de marchandises Dangereuses par la Route (Europejska konwencja dotycząca międzynarodowego transportu drogowego materiałów niebezpiecznych).

IMDG : International Maritime Dangerous Goods (Międzynarodowy Kodeks Ładunków Niebezpiecznych).

IATA : International Air Transport Association (Międzynarodowe Stowarzyszenie Przewoźników Lotniczych).

OACI : Organisation de l'Aviation Civile Internationale (Międzynarodowa Organizacja Lotnictwa Cywilnego).

RID : Przepisy dotyczące międzynarodowego transportu kolejowego towarów niebezpiecznych.

WGK : Wassergefahrdungsklasse (Kategoria zagrożenia dla wody).